

საქართველოს
ბიბლიოთეკა

მ 17955
3

რევაზ გაბიჩვადე

„ზღვრო აღელდი“



Реваз Габичвадзе

„Взволнуйся море“



საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი
თბილისი

Музыкальный фонд Грузинской ССР
19 Тбилиси 50



ეროვნული
ბიბლიოთეკა

ქუთუბი გ. გაბიჩაძე
Посвящаю Г. Габичадзе

„ზღვარ აღელდი“

მუს. რ. გაბიჩაძისა
ტექსტი აბ. წიროთლისა
რუს. თარგმანი ი. არაქიშვილისა

Взволнуйся море“

Муз. Р. Габичвадзе
Текст: Ак Церетели
Перевод И. Аракишвили

Andante.

55641
3

Andante

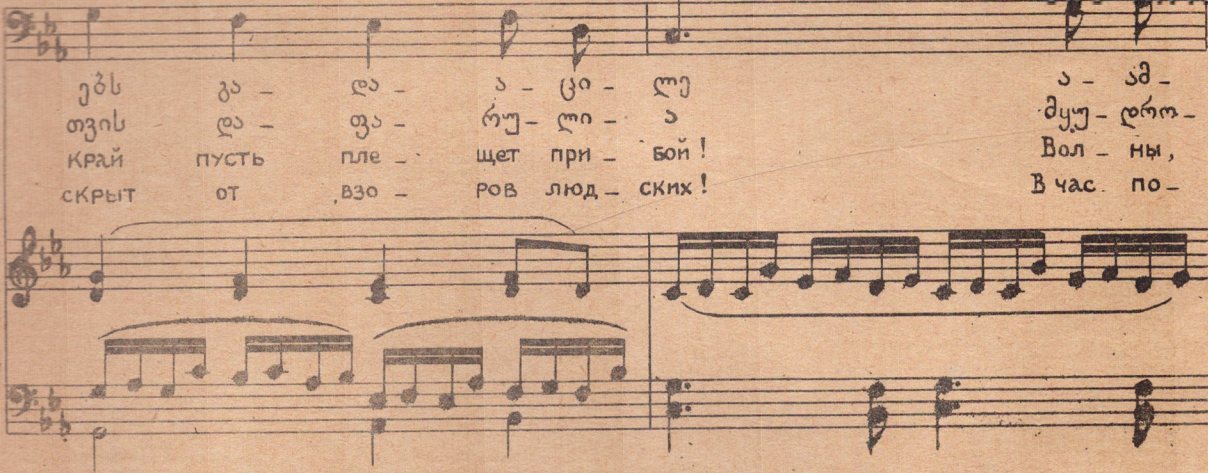
p

rit.

1. ზღვა-ო ა - ლელ-დი ა - - ლელ - დი, ქარ-ტე-ხილს და-ე-მორ-ხი -
 2. მარ - გა - ლი - ტე-ბის სს - - ლა - რო შე-ნი უ-ფსკრუ-ლი გუ-ლი -
 1. Ты взвол - нуй - ся, бу - шуй, мо - ре, штор-му проз - но-му по-ко -
 2. Мо - ря серд - це без-дон - - но - е, пря-чет рос - сыпь жемчуж-ну -

ლე, ა - აბ - თა - გო - რე ტალ - ლე - ბი, კი - ლე -
 ა მუდრო - ე - ბის დროს ის ვან - ძი ქვე-ყნის -
 რისქ! Вол - ны, встань - те слов - но го - ры, че - рез
 იო. В час по - ко - я клад бо - га - тый Креп - ко

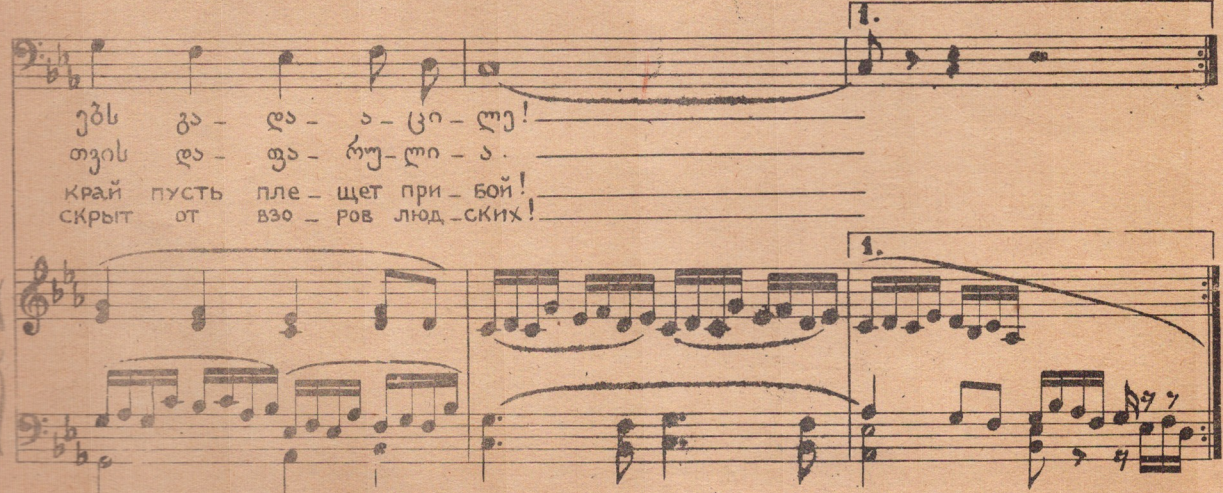
ებს გა - და - ა - ცი - ლე ა - ამ -
 თვის და - ფა - რე - ლი - ა მუ - დრო -
 Край пусть пле - щет при - бой! Вол - ны,
 СКРЫТ от взо - ров люд - ских! В час по -



თა - ვო - რე ტალ - ლე - ბი, კი - ლე -
 ე - ბის დროს ის გან - ძი ჰვე - ნის -
 Встань - те слов - но го - ры, че - рез
 ко - я клад бо - га, - тый креп - ко



ებს გა - და - ა - ცი - ლე!
 თვის და - ფა - რე - ლი - ა.
 Край пусть пле - щет при - бой!
 СКРЫТ от взо - ров люд - ских!



2.

Piu mosso.

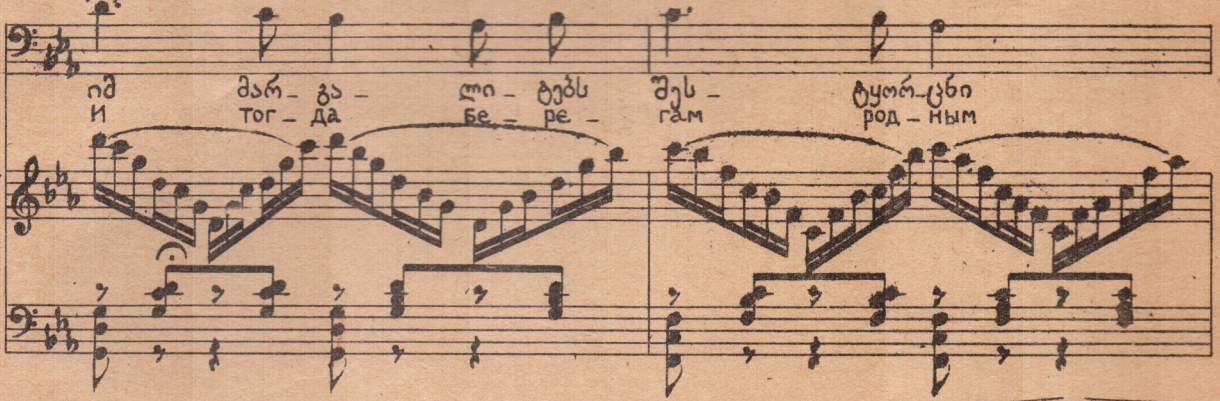
მხოლოდ როდესაც მრის - ხა -
 Толь - ко в гроз - ный, мя - теж - ный



ნებ, გულს უხსნი მზე და მთვა - რე - სა,
 шторм сeрд - це мо - ря от - кры - то нам.



იმ მარ - ბა - ლი - ბებს შეს - დუმრ - ცნი
 И тог - да бе - ре - гам род - ным



შეს შედ - შემ - უელ ა - რე - ბა - რე - ხა!
 щед - ро жем - чур о - но да - рит!



rit. *a tempo*

pp



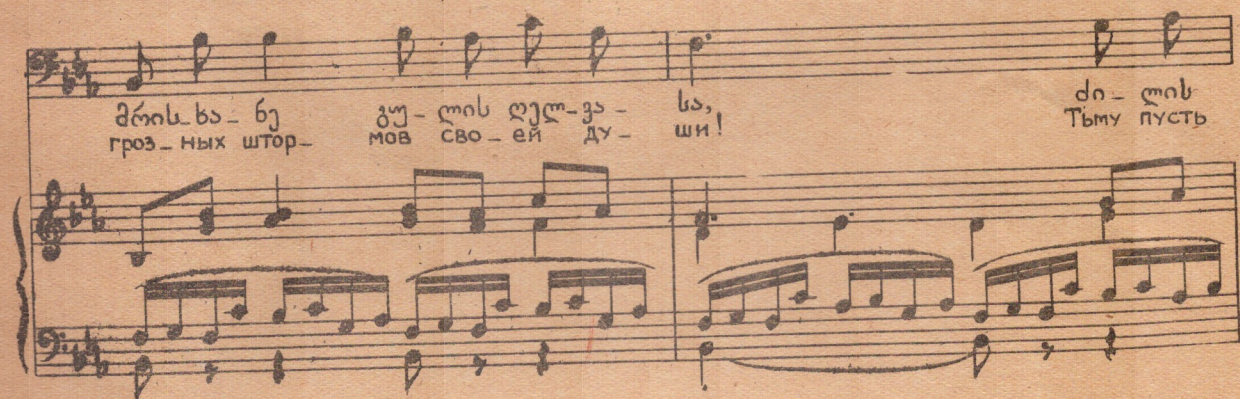
ძო - ტაკ - ი - მის ბუნებ - შებ, უბ - რის ძალ - ვი, ცა

ТАК - И - МИС БУ - НЕ - ШЕБ, УБ - РИС ДА - ЛЫ - ЦА



ძროს - ხა - ნუ გუ - ლის ღელ - ვა - სა, ძი - ლის

ГРОЗ - НЫХ ШТОР - МОВ СВО - ЕЙ ДУ - ШИ! ТЬМУ ПУСТЬ



ღმრს - იუ - ხარს ხუ - რას - ძი - შო - ვა სი -

МОЛ - НИ - Я ХУ - РАС - СЕ - ЕТ! В ТИ





საქართველოს
მუსიკის გამომცემი

ბე - ლის გრის ელ - ვა - სს!
не - пусть гром про - гре - мит!

ბი - ლის
Тьму пусть

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a half note, followed by quarter notes, and ends with a half note. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

გრის ჟუ - ხლის ბე - ში - ში
мол - ни я рас - се - ет!

ბი - ლის
В ти - ши -

The second system continues the musical piece. The vocal line has a similar rhythmic pattern to the first system. The piano accompaniment maintains the eighth-note texture in the right hand. The lyrics are in both Georgian and Russian.

ბე - ლის გრის ელ - ვა - სს!
не - пусть гром про - гре - мит!

The third system repeats the first system's musical and lyrical content. It features the same vocal line and piano accompaniment.

The fourth system shows the vocal line with a long note followed by a rest. The piano accompaniment continues with eighth notes. A 'rit.' (ritardando) marking is present above the piano part. The system concludes with a double bar line.



267/117

ფასი 3 მან.
Цена 3 руб.



ქართული
სახელმწიფო ბიბლიოთეკა

რედაქტორი შ. მშველიძე
Редактор Ш. Мшвелидзе

ტექნ. ხელმძღვ. პ. შირიაშვილი
Тех. рук. П. Ширяпов

Зак. 1107, Тираж 1000, У303962 | Отпечатано в тип. „Заря Востока“, пр. Руставели, 42.